



## CHAPITRE 136

Loi concernant la succession  
Cyrille Tessier

[Sanctionnée le 4 juin 1971]

Préam-  
bule.

ATTENDU que Joachim des Rivières Tessier, de la Ville de Québec, et Maurice Painchaud, de la cité de Valleyfield, ont, par leur pétition, représenté:

Que Cyrille Tessier est décédé le 31 août 1931, laissant un testament authentique passé le 12 mars 1928 devant le notaire Cyrille F. Delâge et enregistré à Québec sous le numéro 230,842;

Que Joachim des Rivières Tessier est grevé de substitution aux termes dudit testament et que Maurice Painchaud a été nommé curateur à ladite substitution par jugement de la Cour supérieure du district de Québec;

Que le testateur a nommé son fils, ledit Joachim des Rivières Tessier, exécuteur de son testament et qu'en conséquence il apparaît de l'intention du testateur de faire continuer l'exécution et l'administration indépendamment des bénéficiaires éventuels;

Que la succession est surtout composée de valeurs mobilières qui doivent être remplacées à leur échéance ou à cause de la valeur des marchés boursiers, et qu'en raison de la fluctuation rapide des marchés l'exécuteur et le curateur doivent pouvoir agir rapidement;

Que le testament n'a pas précisé les pouvoirs de l'exécuteur et pourvu à son remplacement;

Qu'il est dans l'intérêt de chacun des bénéficiaires et de la masse en général que l'exécuteur et le curateur aient tous les

## CHAPTER 136

An Act respecting the Cyrille Tessier  
estate

[Assented to 4th June 1971]

WHEREAS Joachim des Rivières Tessier of the city of Québec and Maurice Painchaud of the city of Valleyfield have by their petition represented: Preamble.

That Cyrille Tessier died on the 31st of August 1931, leaving a will in authentic form made on the 12th of March 1928 before Cyrille F. Delâge, notary, and registered at Québec under number 230,842;

That Joachim des Rivières Tessier is an institute under the terms of the said will and Maurice Painchaud was appointed curator to the substitution by a judgment of the Superior Court of the district of Québec;

That the testator appointed his son, the said Joachim des Rivières Tessier, executor of his will and consequently it appears that the testator intended that the execution and administration be continued independently of the eventual beneficiaries;

That the estate consists mainly of securities which must be replaced at maturity or according to the state of the stock market and, considering the market's rapid fluctuations, the executor and the curator must be able to act rapidly;

That the will does not specify the executor's powers or provide for his replacement;

That it is in the interest of each beneficiary and of the mass in general that the executor and the curator have all powers

pouvoirs nécessaires pour la parfaite et entière exécution du testament du testateur;

Attendu qu'ils ont demandé, avec l'approbation de tous les bénéficiaires connus, l'adoption d'une loi aux fins ci-dessus et qu'il est à propos d'accéder à leur demande;

À ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement de l'Assemblée nationale du Québec, décrète ce qui suit:

Pouvoir  
de l'exécuteur  
et du  
curateur.

**1.** L'exécuteur testamentaire et le curateur de la succession de feu Cyrille Tessier ont la saisine de tous les biens de la succession, tant immeubles que meubles, et sont investis des pouvoirs suivants qu'ils peuvent exercer conjointement et sans autre formalité, jusqu'à l'entière exécution de toutes les dispositions dudit testament, savoir:

a) vendre, échanger, transporter ou autrement aliéner tous les biens, meubles et immeubles de la succession;

b) recevoir toute somme d'argent due à la succession et en donner quittance;

c) faire tous placements et les changer à leur gré mais en suivant les règles des articles 981<sup>o</sup> et suivants du Code civil.

Permanence.

**2.** Il doit toujours y avoir un exécuteur et un curateur en fonction.

Remplacement.

Advenant le décès, la démission, l'incapacité ou le refus d'agir de l'exécuteur testamentaire, il sera remplacé par toute personne désignée par un juge de la Cour supérieure sur avis du conseil de famille. Le curateur peut être remplacé selon la loi.

Frais.

**3.** Les frais encourus pour l'adoption de la présente loi sont payés à même le capital de la succession de Cyrille Tessier.

Entrée en vigueur.

**4.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

necessary to execute the testator's will perfectly and fully;

Whereas with the approval of all the known beneficiaries, they have prayed for the passing of an act for the above purposes and it is expedient to grant their prayer;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the National Assembly of Québec, enacts as follows:

**1.** The testamentary executor and the curator of the Cyrille Tessier estate are seized of all the moveable and immoveable property of the estate, and have the following powers which they may exercise jointly and without any other formality until the said will has been fully executed:

(a) to sell, exchange, transfer or otherwise alienate all the moveable and immoveable property of the estate;

(b) receive any sum of money due to the estate and grant a discharge for it;

(c) make any investments and change them if they so choose, in accordance, however, with the rules of articles 981<sup>o</sup> and following of the Civil Code.

**2.** There must always be an executor and a curator in office.

If the testamentary executor dies, resigns or is unable or refuses to act, he shall be replaced by a person appointed by a judge of the Superior Court on the advice of the family council. The curator may be replaced according to law.

**3.** The costs incurred for the passing of this act shall be paid out of the capital of the Cyrille Tessier estate.

**4.** This act shall come into force on the day of its sanction.